

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	ARAGÓN
<b>Municipio</b>	ZARAGOZA
<b>Edificio</b>	Catedral de Nuestra Señora del Pilar
<b>Dirección</b>	
<b>Localización</b>	Torre baja de la plaza
<b>Nombre</b>	<b>La Campana de los Sitios (F)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 220   Borde 25   Altura del bronce 175   Peso aproximado (en kilos)6165 kg
<b>Fundidor</b>	ASÍN, ANDRÉS DE
<b>Año fundición</b>	1711
<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene una compleja epigrafía, que solamente se ha podido transcribir durante la restauración de la misma, tanto por el mejor acceso como por la limpieza del bronce. En el original los textos se presentan sin espacios entre las palabras, incluso los separadores están unidos a las palabras que separan. No obstante lo transcribimos con espacios entre palabras para una mayor comprensión.</p> <p>Así se puede transcribir, muy provisionalmente "FENIX # EX ME POST # SAECVLA # BINA ... CLARIOR # VT VITAM # VOX # SONET INDE MEAM ... CESAR # AVGVSTAE PIETAS # VNA # OMNIVM # VOCE # EXPRESSA # ET IMO... LINGVA INMORTALES # DEIPARAR # COLVMNATAE # LAVDES CON ... + SVB # S # D # D # CLEMENTE # XI # P # M # ... TIONBVS # D # PHILIPO # V # ET # D # MARIA GABRIELA DE SABAVDIA ... DATVRVM PRINCIPE LV ### DO + VICO # FERDINANDO # HOC # ANNO # MDCC ... ## CHRISTVS REX ## ME FECI + # VRBIS PRAEFECTIS # D # ANTONIO DE ... .. # D # IOSEPHO # TERRER # DE VALENZ ... VERA # D # GASPARE # DEL CORRAL # D # PETRO MICHAELE DE SAME ... VRBIS GVBERNATORE # ET PRAETORE ... LVDOVICO DE ... RE DEL CORRAL ... DIPUTATIS # # # # REGE EIVSDEM # AERARIO IN ARAGONIA ... .. NVEL DE LA ... ". Hay otras inscripciones más incisas, difíciles de transcribir. De una de ellas se puede leer. " IN HONOREM B.<sup>AE</sup> V. / MARIE S. VALERII / EPI. ET CONF / ET S. BA... VE..."</p> <p>La campana se adorna además con dos grandes cruces, a cuyos lados hay, en una cara, una crucifixión y el escudo de Zaragoza, y en la otra la Virgen del Pilar y San Valero.</p>
<b>Fotos</b>	370
<b>Toques</b>	Horas del reloj
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana se encuentra extremadamente sucia, tanto de polvo acumulado como de palomina. El día de la toma de datos el motor de tiro del gran mazo exterior no funcionaba (aunque los cuartos eran tocados con regularidad).
<b>Protección</b>	Protección genérica por encontrarse en un BIC declarado. No obstante, por su singular interés, debiera incoarse un expediente individual como Bien de Interés Cultural.

<b>Propuestas</b>	<p>Debe plantearse una actuación global que permita acercarse a la campana, tanto para conservarla como para poder contemplarla. Debido a sus características acústicas (sonidos graves) la campana puede estar ubicada en la parte baja de la sala, al nivel de las ventanas, expandiendo del mismo modo que ahora su sonoridad, y sin las cargas, peligros y problemas de mantenimiento actuales, amén de la imposibilidad de poderla contemplar. Podía ser la base de un carillón de 48 campanas, que tocara auténticas melodías, marcando esta campana las horas, y la histórica de los cuartos un golpe a las medias, durante la noche. La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, mediante chorro de arena suave, para recuperar la sonoridad perdida a causa de la suciedad que la cubre. La campana debe colgar de estructura de madera y no metálica, para preservar su calidad sonora. La campana debe tocar las horas de día y de noche, sin repetición. En cualquier caso el toque debe realizarse mediante mazo exterior por gravedad y no por electromazo, que modifica el sonido original. El badajo debe ser mantenido, y dotado de cuerdas y poleas de tal modo que pueda ser tocado, manualmente, para ocasiones extraordinarias.</p>
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	09-05-2008

Ficha completa de la campana: [La Campana de los Sitios \(F\) Catedral de Nuestra Señora del Pilar - ZARAGOZA](#)

PDF (12-06-2026)